

VÍCTOR
MASSÁN

FAEL
GARCÍA

AGUSTÍN
JIMÉNEZ

RICHARD
COLLINS-MOORE

ELENA
LOMBAO

Y

EVA
ISANTA

ideada y dirigida por

YLLANA

LA HISTORIA
JAMÁS CONTADA DE

escrita por
NANCHO NOVO

BERNARDO

EN
TEATROMA-SCOPE

una coproducción de



FOCUS YLLANA



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Nancho Novo presenta su último texto teatral: *Ben-Hur*. Una adaptación en clave de comedia de la célebre película de William Wyler basada en la novela homónima de **Lewis Wallace**. Esta producción de **Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida**, **Focus** e **Yllana** es una propuesta singular, dotada de un refinadísimo humor negro, sello distintivo de Yllana.

Cuatro actores y dos actrices en estado de gracia - **Eva Isanta**, **Agustín Jiménez**, **Elena Lombao**, **Richard Collins-Moore**, **Víctor Massán** y **Fael García** -dan vida a multitud de personajes para mostrar sin preámbulos lo que nadie se ha atrevido a explicar sobre **Ben-Hur**. La pieza, ideada y dirigida por **David Ottone** y **Juan Ramos** (Yllana), incorpora un elemento diferencial en cuanto a su formato: el teatromascope. Una propuesta que permite un juego constante entre el lenguaje cinematográfico y el teatral, y que acerca la épica historia de *Ben-Hur* al espectador de hoy en día sin perder la grandiosidad.

Ben-Hur se ha estrenado en el marco de la 64ª edición del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida. A partir de septiembre de este año inicia gira por territorio español y en 2019 realizará temporada en el Teatre Coliseum de Barcelona (del 18 de febrero al 24 de marzo) y en el Teatro La Latina de Madrid (del 1 de abril al 2 de junio).



BEN-HUR

De **Lewis Wallace**

Versión

Nancho Novo

Dirección

Yllana

Dirección artística

David Ottone

y **Juan Ramos**

REPARTO

Eva Isanta

Agustín Jiménez

Elena Lombao

Richard Collins-Moore

Víctor Massán

Fael García

Escenografía **Carlos Brayda**

Música original **Marc Álvarez**

Iluminación **Juanjo Llorens**

Diseño audiovisual **Javier de Prado**

Diseño sonoro **Oelstudios**

Diseño de efectos de sonido **Alberto Fernández Roda**

Figurinista **Gabriela Salaverri**

Maestro de armas **Goyo Pastor**

Ayudante de dirección **Javi Bañasco**

Ayudante de vestuario **Mónica Teijeiro**

Dirección de producción **Amparo Martínez**

Jefa de producción **Maite Pijuan**

Producción ejecutiva **Eduardo Román**

Regiduría/maquinaria **Julio Chuliá y Aitor Aguado**

Técnico de video **Xevi Gibert**

Técnico de iluminación **Diego Domínguez**

Técnico de sonido **Alberto Fernández Roda**

Construcción de escenografía **Scnik**

Construcción cuadrigas y galera **Gonzalo Nuevo**

Confección vestuario **Sastrería Cornejo y Luís S. dos Santos**

Prensa **Anna Casasayas y Clara M. Clavell**

Marketing y comunicación **Publispec**

Duración **1 h 50 minutos**

Idioma **Castellano**

Una producción del **Festival Internacional
de Teatro Clásico de Mérida, Focus e Yllana**

En un teatro romano, una compañía del siglo y anuncia que representará la verdadera y nunca contada historia de Ben-Hur.

Fieles al contenido de la novela, la obra viaja por los lugares comunes del imaginario colectivo: el comienzo con los Magos de Oriente siguiendo una estrella que los guiará hacia el Portal de Belén, la teja que cae y hiere al prefecto romano y las consecuencias del incidente, que arrastrarán a Ben-Hur a una fabulosa aventura. La aparición de Cristo, que paraliza con su mirada incluso a los legionarios romanos, la memorable batalla naval, la carrera de cuadrigas... y, sobre todo, la ferviente rivalidad entre Judá Ben-Hur y su amigo del alma Messala. Un rencor que los traerá a competir hasta la muerte.

¡O quizás no!

Porque en esta historia las cosas no son aquello que parecen.

Mejor dicho, en esta historia las cosas sí que son aquello que parece.



Sinopsis

En pleno Imperio Romano, Judá Ben-Hur, hijo de una familia noble de Jerusalén, es acusado de atentar contra la vida del gobernador. Messala, el líder de los ejércitos de ocupación y viejo amigo de Ben-Hur, los encarcela a él y a su familia, aprovechando la situación para vengarse del noble que no quiso ser su mano derecha en el ejército. Después de pasar un tiempo en galeras, Ben-Hur consigue ser libre.

**“UN BEN-HUR ÉPICO Y CÓMICO QUE LLENÓ
DE RISAS EL GRADERÍO DEL TEATRO ROMANO
DE MÉRIDA.”** *Región Digital*

**“PURA ADRENALINA
Y UN REPARTO ENTREGADO.”**

José Luis Romo, *El Mundo*

**“UNA OBRA DE HUMOR DE PRINCIPIO A FIN.
UN AUTÉNTICO ESPECTÁCULO.”**

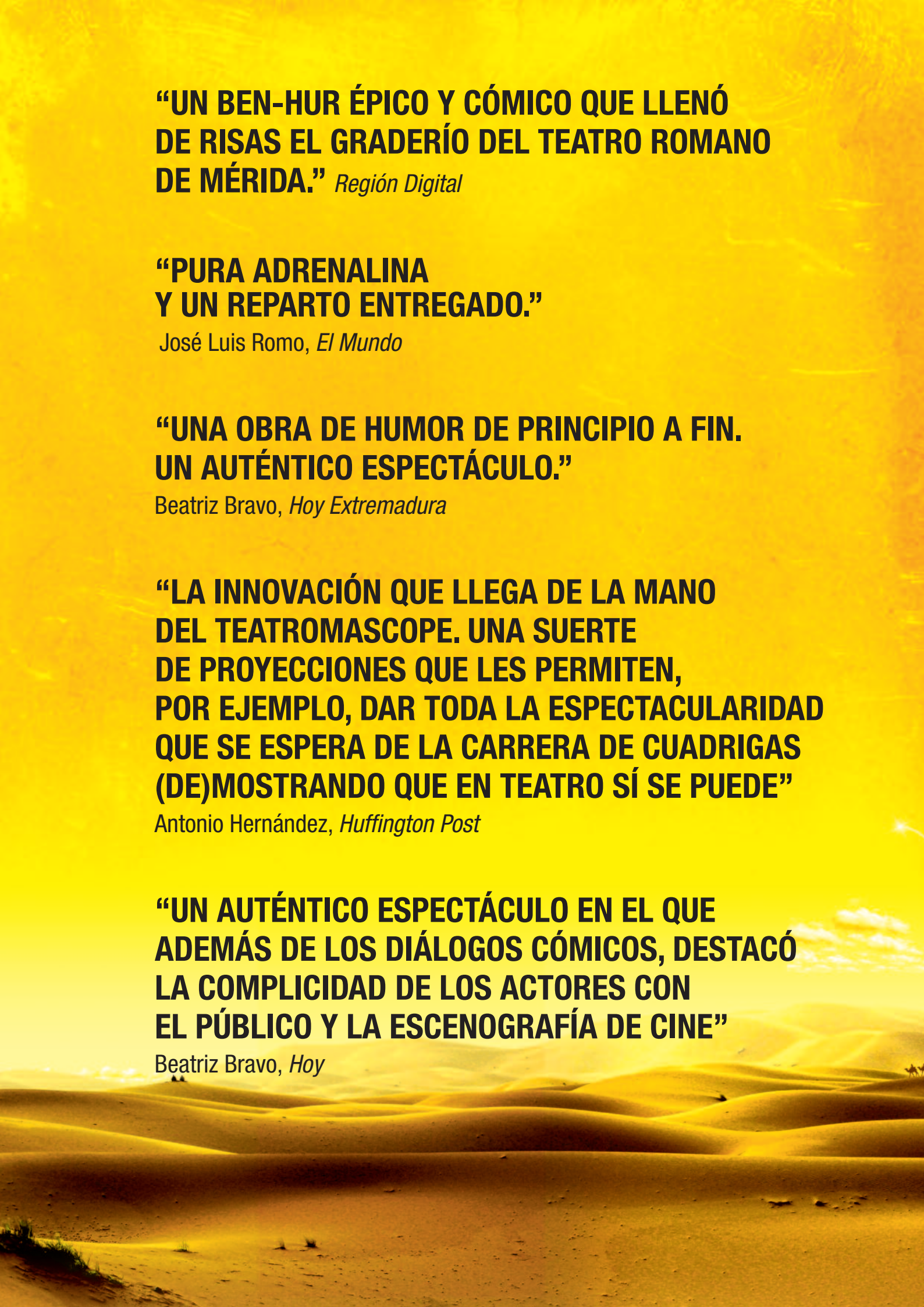
Beatriz Bravo, *Hoy Extremadura*

**“LA INNOVACIÓN QUE LLEGA DE LA MANO
DEL TEATROMASCOPE. UNA SUERTE
DE PROYECCIONES QUE LES PERMITEN,
POR EJEMPLO, DAR TODA LA ESPECTACULARIDAD
QUE SE ESPERA DE LA CARRERA DE CUADRIGAS
(DE)MOSTRANDO QUE EN TEATRO SÍ SE PUEDE”**

Antonio Hernández, *Huffington Post*

**“UN AUTÉNTICO ESPECTÁCULO EN EL QUE
ADEMÁS DE LOS DIÁLOGOS CÓMICOS, DESTACÓ
LA COMPLICIDAD DE LOS ACTORES CON
EL PÚBLICO Y LA ESCENOGRAFÍA DE CINE”**

Beatriz Bravo, *Hoy*



YLLANA

Compañía de teatro de humor gestual creada en 1991. A lo largo de su extensa trayectoria ha diversificado su actividad, ofreciendo distintas prestaciones en el mundo de las artes escénicas y el audiovisual. Por un lado se dedica a la creación, producción y distribución de espectáculos, eventos y formatos audiovisuales y por otro gestiona espacios teatrales y desarrolla diferentes proyectos en el ámbito cultural.

El humor y la comedia son la esencia de la sensibilidad y, por ello, es la mejor arma que tiene el ser humano para divertirse y disfrutar de esto que llamamos vida. La apuesta de Yllana se centra, aunque no exclusivamente, en un humor sin palabras, irónico e interactivo, buscando en el público la más libre de las carcajadas. Un humor universal que ha sabido llegar a multitud de escenarios por todo el mundo.

En estos 27 años Yllana ha producido veintinueve espectáculos teatrales: *¡Muu!* (1991), *Glub, Glub* (1994), *666* (1998), *Hipo* (1999), *Rock and Clown* (2000), *Spingo* (2001), *¡Splash!* (2002), *Star Trip* (2003), *Los Mejores Sketches de Monty Python* (2004), *Olimplaff* (2004), *La Cantante Calva* (2005), *Buuu!* (2006), *PaGAGnini* (2007), *Musicall* (2007), *Brokers* (2008), *Zoo* (2009), *Sensormen* (2010), *¡Muu!2* (2011), *The Hole* (2011), *Action Man* (2012), *Far West* (2012), *Monty Python, Los Mejores Sketches* (2013), *Malikianini, Sinfònic Ara* (2014), *The Gagfather* (2014), *Chefs* (2015), *Lo Mejor de Yllana / Yllana 25* (2016), *The Primitals* (2016), *The Opera Locos* (2018) y *Ben-Hur* (2018). Estos montajes se han representado en más de 12.000 ocasiones en 44 países y han sido vistos por cerca de tres millones de espectadores.

Durante su extensa trayectoria, *Yllana* ha recibido diversos premios, entre los que cabe destacar el Premio "Outstanding Unique Theatrical Event" en el Fringe Festival en Nueva York (EE.UU.) por *666* en 2009; el Premio al Mejor Espectáculo del Fringe Festival (Edimburgo-Reino Unido) por *Pagagnini* en 2008; el premio Llave de la Ciudad de Caracas por *The Primitals* en 2017; el premio Max de las Artes Escénicas 2012 al Mejor Espectáculo Musical por *Avenue Q*; el Max de las Artes Escénicas 2010 al Mejor Espectáculo Infantil por *Zoo*; el Premio Nacional de Teatro "Antero Guardia" 2008 del Ayuntamiento de Úbeda a la trayectoria de la compañía; el premio a la trayectoria de la Compañía de la Muestra Nacional de Teatro de Alfaro (La Rioja-España) en 2008, y el premio Telón Chivas a la iniciativa Teatral 2004, entre otros.



David Ottone, director

Miembro fundador y director artístico de Yllana desde 1991. Ha creado y dirigido los siguientes espectáculos de Yllana: *Muu* (1991), *Glub Glub* (1994), *666* (1998), *Hipo* (1999), *Rock and Clown* (2000), *Spingo* (2001), *¡Splash!* (2002), *Star Trip* (2003), *Olimplaff* (2005), *Buuu!* (2007), *Brokers* (2008), *Zoo* (2009) (Max 2010 al Mejor Espectáculo Infantil), *Sensormen* (2010), *¡Muu!2* (2011), *Action Man* (2012), *Far West* (2012), *The Gagfather* (2014), *Chefs* (2015) y *Lo Mejor de Yllana* (2016). En coproducción ha creado y dirigido *PaGAGnini* (2007), *The Hole* (2011), *Malikianini*, *Simfònic Ara* (2014) y *The Opera Locos* (2018).

Sus producciones teatrales se han representado por todo el mundo en más de 40 países y han sido vistas por cerca de tres millones de espectadores.

Juan Ramos, director

Nacido en Madrid en 1962. Es miembro fundador y actor de Producciones Yllana. Para la compañía ha dirigido los espectáculos *Hipo* (1999), *Rock and Clown* (2000), *Spingo* (2001), *Splash!* (2002), *Olimplaff* (2004), *Buuu!* (2006), *Pagagnini* (2007), *Zoo* (2009), *Sensormen* (2010), *The Hole* (2011), *Far West* (2012), *¡Muu!2* (2011), *A Marte Cabaret* (2014), *The Gagfather* (2014), *Chefs* (2015), *Lo Mejor de Yllana / Yllana 25* (2016) y *Ben-Hur* (2018). A nivel internacional, ha dirigido la adaptación de *Brokers* en México (2013) y de *666* en Nueva York (2010), Londres y Edimburgo (2001), Uruguay (2013) y México (2015).

Director, entre otros, de *Trágala, Trágala...* (2015) y de los espectáculos creados para la sala Florida Retiro de Madrid *Pandora Nights* (2016), *The Look* (2017) y *Florida Retiro Dinner Show* (2018).

Sus producciones teatrales se han representado por todo el mundo en más de 40 países y han sido vistas por cerca de tres millones de espectadores.

En Yllana siempre habíamos tenido en la cabeza hacer “una de romanos”. En cuanto se nos presentó la oportunidad de adaptar *Ben-Hur* para el teatro nos lanzamos encantados. *Ben-Hur* puede catalogarse dentro del género cinematográfico del Peplum o “muscleman epic”. Si lees o ves en cine *Ben-Hur*, desde la perspectiva del humor, encuentras un campo abonado para hacer comedia, pero, eso sí, una de proporciones épicas.

Nuestra gran inspiración fue la mítica película de 1959 protagonizada por Charlton Heston, basada en la novela. El reto no era solo cómo contar tan épica historia, sino además recrear en un teatro esas archifamosas escenas, como la batalla naval o la carrera de cuadrigas. El humor y el ingenio visual, que en Yllana son parte de nuestro estilo, ayudaron; pero queríamos que ese aspecto cinematográfico impregnase la puesta en escena y nos inventamos el “TEATROMASCOPE”: una gran pantalla de fondo en la que proyectamos imágenes -a veces estáticas, a veces en movimiento-, que nos permiten un juego constante entre el lenguaje cinematográfico y el teatral, así como transmitir esa épica visual que tiene la película, en un teatro y al espectador de ahora.

También interesante fue introducir temas de mucha actualidad, que surgieron durante la adaptación y construcción de la obra. Uno fue reflexionar sobre la presencia de los personajes femeninos en la historia de *Ben-Hur*, en particular, y en la historia de la humanidad, en general. El otro fue el fenómeno de las “fake news”, o “¿qué es verdad?”. Porque nosotros contamos otra verdad diferente a la que todos conocemos. ¿Es la nuestra más verdadera? Estos son dos temas que sobrevuelan toda la obra y a los que hemos sacado mucho jugo cómico y un poquito de reflexión.

Cómo desmontar *Ben-Hur* con mucho respeto



El mayor reto de escribir *Ben-Hur* para Yllana residía en crear una pieza cómica que no perdiese un ápice de la grandeza épica inherente a tan magna obra.

Lo primero que hice fue leer la novela, lo que vino a confirmar mis temores: el trabajo no era fácil. La obra de Lewis Wallace no se caracteriza por su sentido del humor. Pero había que sacarle punta, ese era el desafío.

La historia de *Ben-Hur* se sustenta en dos pilares:

Por un lado, la historia de amistad entre un príncipe judío (Judá Ben-Hur), y un legionario (Messala), en la Palestina ocupada por los romanos. Amistad que deviene en odio por mor de diferencias político-religiosas.

El segundo pilar (primero para el autor, según él mismo) es la historia de Cristo.

Todo ello conforma un relato de fuerte carga dramática, que no llega a ser trágica precisamente por la confluencia final de los dos mundos: el humano y el divino.

Pero la referencia que todos manejamos es la del cine. La película nos presenta a Messala y Judá como dos hombres aguerridos. La novela, en cambio, habla de la fascinación de un adolescente (Judá) por un joven algo mayor (Messala). Fiel al planteamiento novelesco, y llevando los personajes a su extremo, en mi versión, el príncipe es un joven indolente, algo casquivano y malcriado, más próximo a lo que hoy conocemos como “niño de papá”; y el legionario, un ambicioso romano que vive su paso por Judea como un

destierro necesario para medrar en la milicia y, por ende, en la política imperial romana.

Ya tenía un punto de partida para construir una comedia.

Al fin y a la postre, la lectura de la novela me ayudó a encontrar las claves que darían con las líneas maestras de nuestra puesta en escena. Y hallé en sus páginas, además, licencia del autor para convertirlo todo en comedia, en una frase puesta en boca de Messala: “¿Por qué no encerrar la verdad dentro de una broma, lo mismo que dentro de una parábola?”

¡El chiste equiparado a la palabra divina! Bien, tenía pista libre para extrapolar y satirizar.

Cuestión de máxima trascendencia me merecía el papel de Cristo, imprescindible en esta historia, a quien se le debe el mayor respeto, pero que debía hacer reír, lo que implicaba, inevitablemente, mirar desde arriba al mito que representa. He de reconocer que fue la parte más ardua y que más bytes ha ocupado en mi disco duro.

Algo en lo que coinciden de forma estrepitosa novela y cine es en el papel secundario al que se ven relegadas las mujeres. Un tratamiento sexista, extrapolable al mundo que vivimos, que no podía pasar por alto nuestra versión teatral. Que para eso también está el teatro, además de divertir: para denunciar.

Estoy muy satisfecho del resultado. Creo que la esencia de la historia se ha respetado, para desmontarla luego y darle el giro humorístico y filosófico que Yllana demandaba.

Aunque estoy seguro de que si el General Wallace levantase la cabeza no dejaría ninguna de las nuestras sobre sus hombros.

Nancho Novo



Nancho Novo, autor



Como dramaturgo ha escrito: *Cyborg* (1984), *Maldita seas* (1986), *Poor Johnny* (1986), *Tibias cruzadas* (1988), *Maloficio* (1990), *Un crimen en el cielo* (1993), *Sombra de perro* (2007), *Sobre flores y cerdos* (2008), *Polvos de sangre* (2016) y 27 obras de microteatro entre 2011 y la actualidad.

Ha adaptado la comedia de Andrés de Claramonte (siglo XVII) *El Valiente Negro en Flandes*; y el clásico de Lewis Wallace, *Ben-Hur*, para la compañía Yllana. También ha dirigido una docena de espectáculos teatrales y un par de cortos.

Como actor ha representado una cincuentena de obras de teatro y ha intervenido en una cuarentena de películas. Ha participado en diversas series de TV como protagonista o artista invitado. Actualmente interpreta *El Cavernícola* en el teatro Infanta Isabel de Madrid, por décima temporada consecutiva, con más de 1.960 representaciones.

En cuanto a su faceta literaria, ha escrito tres novelas: *El Solateras* (Ed. Aguilar, 2005), *Despertar* (Bartleby ed., 2011) y *El Cibernícola* (Ed. Planeta, 2014). También compone canciones.

Agustín Jiménez

actor



Licenciado en Arte Dramático en la RESAD, miembro de la SEI y forma parte del Club de Payasos Españoles y Artistas de Circo.

Además de interpretar actualmente a varios personajes en *Ben-Hur*, cabe mencionar también su trabajo en las siguientes obras de teatro: *Este cadáver se las trae*, *Una boda feliz*, *El apagón*, *La cena de los idiotas*, *Zarzuelas varias*, *El tintero*, *Retablo de la avaricia*, *la lujuria y la muerte*, *Si (Oui)*, *Aquí no paga nadie*, *Dios*, *Antígona* y *Agua, aceite, gasolina y otras mezclas*.

Ha participado en numerosas series de televisión como *Gym Tony*, *La hora Chanante*, *La hora de José Mota*, *Siete Vidas* y *El Chiringuito de Pepe* y ha trabajado y asistido como invitado a muchos programas televisivos como *Late Motiv*, *Tu Cara No Me Suena Todavía* o *Sé lo que hicisteis la última semana*.

Sus trabajos más recientes en cine incluyen la película en postproducción *Mi amor Perdido* y *Yucatán*. También ha actuado en *Ocho Apellidos Catalanes*, *Atahualpa* y *Me prometiste sangre*, etc. También es dibujante profesional y escritor.

Eva Isanta

actriz



Ha participado en obras de teatro como *El Cíclope* y *otras rarezas de amor*, *Tacones enanos*, *La novia de papá*, *Atrapados*, *Venecia bajo la nieve*, *La serrana de la vera*, *Don Juan Tenorio*, *El caracol en el espejo*, *La tentación vive arriba* y *Asesino*.

Dentro de su larga trayectoria escénica, también ha participado en series de televisión como *La que se acerca*, *El hombre de tu vida*, *Aquí no hay quien viva*, *Bichos raros*, *Ana y los 7*, *Hospital Central*, *La vida de Rita*, *Estudio de actores*, *El desenlace*, *Compañeros*, *Habitación 503*, etc.

En la gran pantalla ha formado parte del reparto de películas como *Licántropo*. *El asesino de la luna llena* o *¡Por fin solos!*. Ha sido galardonada con el Premio Festival MIM Series a la mejor interpretación femenina de comedia (2017).

Víctor Massán

actor



Ha trabajado bajo la dirección teatral de directores como Blanca Portillo en *El Ángel Exterminador*, *24 horas en la vida de una mujer* con Ignacio García o en *Aquiles* y *Pentesilea* a las órdenes de Santiago Sánchez.

Ben-Hur es el último éxito teatral dirigido por Yllana, donde anteriormente Víctor participó en obras y musicales como *The Hole*, *Pandora Nights* o *A Marte Cabaret*. En 2008 recibió el Premio a Mejor Actor Protagonista de Musical por *Cabaret* en los Premios Butaca, además de haber estado nominado como mejor actor protagonista y de reparto en los Premios de Teatro Musical por *Más de cien mentiras* y *No son maneras de tratar a una dama*.

Richard Collins-Moore

actor



Ha trabajado como actor en teatro, televisión y cine. Inició su actividad en 1992, fundando la compañía de teatro Los Los. Su espectáculo *Pourquoi pas?* ganó el Premio de la Crítica de Barcelona, y el FAD representándose en España como en diversos países europeos. La compañía colaboró con el proyecto *El Gran Repris*, del Circ Crac, asimismo Premio de la Crítica. Posteriormente se integró en la compañía Dagoll Dagom en los montajes *Pígmalió* y *Cacao*, y en las series *Oh Europa!*, *La Memòria dels Cargols* y *Psico-express*. Otros trabajos en televisión incluyen *Xooof!*, *London Street*, *Siete Vidas* o *Aquí no hay quien viva*, entre otros.

Actuó y fue coautor de los textos de Oracle con la compañía de danza Mal Pelo, espectáculo estrenado en el Festival del Grec de Barcelona. Ha participado en dos producciones para el Teatro de la Zarzuela; *Los Sobrinos del Capitán Grant* y *La Generala*. Participó en los Mejores Sketches de Monty Python de Yllana/Imprebis, y en *Nuts Coconuts*, estrenada en el Festival de Edimburgo. Otros trabajos en teatro son *Una Noche en el Canal*, *Glorious*, *Beaumarchais*, *Veinticinco años menos en día*, *Usted Tiene Ojos de Mujer Fatal*, *La Ceremonia de la Confusión* y *Una Utopía*. Interpretó el papel de Dios durante cinco años en *La Llamada* en el Teatro Lara.

En cine intervino en *Second Name*, *El Perfume*, *Luna en Botella*, *Nacidas para Sufrir*, *Atraco!* y *Los Rodríguez* y *el Más Allá*, de Paco Arango (pendiente de estreno en 2019).

Fael García

actor



Licenciado en Arte Dramático (Interpretación Textual) por la ESAD de Córdoba. Su carrera actoral empieza a finales de los 90. Desde entonces ha participado en una treintena de producciones como *El Lazarillo de Tormes* (ganador del Festival de Teatro Clásico de Almagro Off 2018), *Don Carlo*, *Trágala*, *trágala el musical*, *Liturgia de un asesinato*, *Serana Apocalipsis*, *La Ratonera*, *Fair Play*, *Friday*, *Bodas de sangre*, *El dolor es un largo viaje*, *Doña Endrina*, *Caldero mágico*, *El Mío Cid*, entre otras.

Como director realiza, actualmente, trabajos en la sala El Esconditeatro de la cual es socio desde 2016 y ha dirigido *Entremusas* de Cervantes, *Vagabundos del viento*, *La biblia empasta*, *El Mercadeo* y *Palingésis: el último tren*.

En series ha participado en *Estamos Okupa2*, *Cuéntame cómo pasó*, *La que se avecina* o *Arrayán*.

Elena Lombao

actriz



Es una actriz madrileña formada en la RESAD. Ha realizado trabajos para teatro y televisión principalmente. En televisión ha participado en series como: *Aquí no hay quien viva*, *La Azotea de Wyoming* y *Hospital Central*.

Actualmente se encuentra de gira con la obra *Ben-Hur*. No solo se ha desenvuelto en su faceta de actriz en el teatro, sino también en la de dramaturga y guionista. Algunos de sus trabajos son: *Sufrida Calo*, *Mucho Ruido* y *Pocas Nueces*, *Chic-cas* y *Talent Madrid*. En cine ha participado en *Lágrimas Negras* y *Los amantes del Círculo Polar*.

Durante la temporada 2017/2018 ha presentado, cada semana, *Las Noches* de El Club de la Comedia en el Teatro Rialto de Madrid.

DISTRIBUCIÓN



Tel 93 309 75 38

www.focus.es

Sergi Calleja

scalleja@focus.es

Noemí Díaz

ndiaz@focus.es

ABIERTA CONTRATACIÓN 2019

